

Declaration for 2019 CEWP 7th High Level Meeting

2019 年中欧水资源交流平台第七次高层对话会宣言

CHINA
EUROPE
Water Platform

We, the Ministers and Heads of Delegations, assembled in Guimaraes, Portugal, on 8 November 2019, on the occasion of the 7th High-Level Meeting under the China Europe Water Platform on Water Innovation, reaffirm our determination to cooperate on challenges related to water in the context of Sustainable Development.

We, therefore *Recognise* that water is a precious resource whose sustainable management is essential for life on earth and sustainable development. *Express* concern that Climate change, population growth, urbanization, unsustainable water management practices across different sectors, particularly industry and agriculture however, have, among others, resulted in more frequent floods and droughts water resources shortages, and deterioration of water quality and water-related ecosystems worldwide, resulting in increased risks for conflicts. This constitutes also a major risk impeding global sustainable development for both present and future generations. Increased water shortages, flood and drought disasters and water pollution sea level rise and coastal degradation, extreme weather events

我们，中欧水资源交流平台成员国部长和代表团团长，于2019年11月8日共聚葡萄牙吉马良斯，以“水利创新”为主题召开中欧水资源交流平台第七次年度高层对话会，决定将继续加强合作，共同应对可持续发展中的水挑战。

我们认为水是宝贵的资源，其可持续管理是地球生命生存和可持续发展的必要条件。然而值得关注的是，气候变化、人口增长、城市化及一些行业（特别是工业和农业）不可持续的水资源管理方式导致世界范围内洪旱灾害频发、水资源短缺、水质恶化、水生生态退化，增加了产生冲突的风险，已成为当前乃至今后较长

and weather-related disasters affect both water and food security and will have negative impacts on, biodiversity conservation and ecosystem stability, and may even threaten the survival and development of the mankind.

Recall the importance of the UN Sustainable Development Goal 6, "Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all" (SDG6) for the achievement of sustainable and integrated development and *stress* that ensuring sustainable management of water and other natural resources is top priority both in European States and in the Peoples Republic of China.

Recall that The China Europe Water Platform (CEWP) was built to promote water policy dialogues, collaborative research and business development based on mutual interests and joint funding.

Recall The joint statement of the 20th China-EU Summit in 2018 which confirms the importance of strengthening EU-China cooperation on water in the framework of the EU-China Water Policy Dialogue, and acknowledged the role of China Europe Water Platform (CEWP) in supporting the implementation of the water-related Sustainable Development Goals (SDGs).
Recalls also the 21st China-EU Summit

一段时间内制约全球可持续发展的主要瓶颈。日益加剧的水短缺、洪旱灾害、水污染、海平面上升、海岸退化、极端天气事件和气候灾害损害了水安全和粮食安全，并将对生物多样性保护和生态系统稳定带来负面影响，甚至威胁全人类的生存和发展。

我们认识到联合国可持续发展目标 6“为所有人提供水 and 环境卫生并对其进行可持续管理”对实现可持续和综合性发展有着重要意义，强调保障水和其它自然资源的可持续管理是欧洲和中国共同的首要目标。

我们忆及中欧水资源交流平台成立的宗旨，即以共同兴

in 2019 which reiterated further implementation of the 2020 China-EU Strategic Agenda for Cooperation and welcomed the first meeting of the EU-China Water Policy Dialogue.

It is our shared vision to effectively address the world's water issues through cooperation. We reckon that limited water resources could be a constraint for development and therefore consider that it is necessary to cooperate closely to address water shortages, including integrated water resources management, innovative water governance, exchange of knowledge and involvement of relevant stakeholders. Priorities for water related innovations include but are not limited to: halting water pollution, ensuring environmental flows to underpin ecosystem health, water saving and higher water use efficiency in a context of water circularity, smart water conservation, modern water utilities, rejuvenation of ageing water infrastructures, nature-based disaster prevention and mitigation, sustainable hydropower and integrated water and energy planning, Source to sea management and climate change adaptation, river/lake ecological restoration and governance, water quality management, climate change adaptation, digitalization and smart water as elements of smart cities and understanding, managing the complex interactions between water,

趣和联合资助为基础，促进水政策对话、协作研究和商务发展。

我们看到 2018 年第二十次中国-欧盟领导人会晤联合声明强调将在中国-欧盟水政策对话机制框架内加强中欧水利合作，并赞赏中欧水资源交流平台对支持可持续发展目标涉水目标实现所发挥的作用。2019 年第二十一次中国-欧盟领导人会晤联合声明重申要继续落实《中欧合作 2020 战略规划》，并欢迎中国-欧盟水政策对话机制召开第一次会议。

我们的共同愿景是通过合作有效应对全球水问题。我们认识到水资源是发展的刚性约束，必须通过加强水资源综合管理、水治理创新、知识共享

energy, food and ecosystems, and the comprehensive governance for watershed ecological high-quality development. Such innovations should be covered in the different areas of cooperation: policy, science & technology and business.

We consider that it is important to explore and expand the cooperation between China and European States; to promote dialogue and to enhance experience sharing; to boost the communication and cooperation between China and European States in science, technology and business - to jointly address increasingly complex and acute water issues through a practice-oriented partnership.

We hereby declare that we will, while at the same time enhancing strategic mutual trust, supporting peace, growth, reform between European States and China, also enhance the cooperation on water between China and European States , proactively participate in global water governance and support effective multilateralism with UN as its core,. We shall therefore support the following initiatives:

1. Push for the attainment of the water-related goals contained in the 2030 Agenda for Sustainable Development; and implement water cooperation within the framework of the current 2020

和各方参与等各方面的紧密合作予以解决。水利创新应包括但不局限于以下重点：水污染防治、维护生态系统健康的环境流量、水循环中的节水与水效、智慧水利、现代水务、老化水利基础设施升级改造、基于自然的防灾减灾、水电可持续发展及水能一体化规划、从源头到海洋管理、气候变化适应、河湖生态修复与治理、水质管理、智慧城市中的数字水利和智慧水利、水-能源-粮食-生态系统关系统筹治理、流域生态保护和高质量发展等。我们应通过政策、科技和商务等多渠道合作来实现上述创新。

我们认为，应当进一步探索和拓展中欧合作的空间；增进对话与经验共享；加强中欧

China-EU Strategic Agenda for Cooperation and the future one;

2. Promote high-level mutual visits and personnel exchanges, including more extensive, higher quality and deeper exchange of experts in the water sector;
3. Improve water governance policy and contribute to an overall green transition of water management, including to reduce the water sectors energy consumption and thus reduce greenhouse gas emission from the water sector, as well as contribute to resource efficiency as such
4. Explore initiatives to enhance joint research on water science and technology and promote technology innovation in the water area; create a favourable enabling environment for technologies and businesses that promote high-quality development of the water sector;
5. Enhance exchanges in priority areas such as water saving, smart water conservation, sustainable hydropower, integrated water and energy planning and ecological protection source to sea management and watershed ecological protection and high-quality development explore solutions to emerging challenges in these areas by more practical and indigenous means, and contribute to the world with

双方在科技和商务领域的交流合作；通过开展务实合作，携手应对日益复杂和严峻的水问题。

我们宣布，在努力增进战略互信、支持中欧和平、增长和改革的同时，积极促进中欧水利合作，积极参与全球水治理，支持以联合国为核心的有效多边进程，并做出如下承诺：

一、推动实现 2030 年可持续发展议程涉水目标，贯彻落实《中欧合作 2020 战略规划》及未来规划中的水合作。

二、加强高层互访和人员交流，鼓励开展更大范围、更高水平、更深层次的水利人才交流。

Chinese and European States
experiences in water governance.

China and Europe will strive together
to address challenges and achieve
harmony between man and water.

三、完善治水政策，为水
管理全面绿色转型做出贡献，
包括降低水行业能耗，减少水
行业温室气体排放，提高资源
利用效率。

四、加强中欧水利科技联
合研究，推动水技术创新，创
造有利环境支持科技和商务合
作，推动水行业高质量发展。

五、重点在节水、智慧水
利、水电可持续发展、水能一
体化规划、从源头到海洋管
理、流域生态保护和高质量发
展等领域增进交流，以更务
实、创新的方式探索解决上述
领域中出现的新问题，为全
球水治理贡献中国和欧洲的经验。

中欧将携手合作，共同应
对挑战，为实现美好人水和谐
做出贡献。

H.E. Mr. João Pedro Matos Fernandes
Minister for Environment and Climate Action
Portugal

H.E. Mr. E.Jingping
Minister of Water Resources
People's Republic of China

H.E. Mr. Joseph Mizzi
Minister for Energy and Water Management
Malta

H.E. Mrs. Jaana Huso-Kallio
Vice-Minister of Agriculture and Forestry
Finland

Mr. Jakob Granit
Director General of the Swedish Agency for
Marine and Water Management
Sweden

H.E. Mr. Alessandro Zagarella
Deputy Head of Cabinet of Minister of
Environment, Territory and Sea
Italy

H.E. Mr. Eric Tardieu
International Office for Water
France